Nederlandse referentievertaling

Firebull

Niet-officiële machinevertaling. Technische en taalkundige controle is vereist.

Deze vertaling is geen nieuw certificaat van de fabrikant.

De vertaling volgt de tekst van het oorspronkelijke document. Merken, modelnamen, codes en technische waarden blijven behouden.

De tekst is opnieuw opgemaakt om afkapping te voorkomen. De oorspronkelijke afbeeldingen, diagrammen en opmaak staan in het volledige origineel.

ID: image_2f6d6affb70abc55d5d7

SHA-256: 2f6d6affb70abc55d5d7b7295d0c0bf641fa9e5e5932939f9d6c96a65dfb1751

Oorspronkelijke pagina 1

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
KORRIGIERTER AUSDRUCK	GECORRIGEERDE UITDRUKKING
PRÜFANSTALT DER MASCHINENBAUINDUSTRIE. Benannte Stelle der Europäischen Gemeinschaft 1015. Hudcova 425/56b, 621 00 Brno.	Testinstituut van de machinebouwsector. Aangemelde instantie van de Europese Gemeenschap 1015. Hudcova 425/56b, 621 00 Brno.
Gutachten zum Prüfbericht Nr. 30-15869/T vom 2024-04-02.	Deskundig oordeel over testrapport nr. 30-15869/T gedateerd 2024-04-02.
Ausgestellt Prüflabor Nr. 1045.1, von ČIA-ops, der Akkreditierungsurkunde Nr. 674/2023 akkreditiert.	Uitgegeven door testlaboratorium nr. 1045.1, geaccrediteerd door ČIA-ops, accreditatiecertificaat nr. 674/2023.
Aufgrund obigen Befundes wird festgestellt:	Op basis van bovenstaande bevindingen wordt het volgende vastgesteld:
Produkt: Kaminofen für Holz. Type: FIREBULL MINI, FIREBULL S6, FIREBULL S10, FIREBULL S14, FIREBULL S18.	Product: houtkachel. Type: FIREBULL MINI, FIREBULL S6 , FIREBULL S10 , FIREBULL S14 , FIREBULL S18 .
Varianten: FIREBULL S8, FIREBULL S12, FIREBULL S16.	Varianten: FIREBULL S8 , FIREBULL S12 , FIREBULL S16 .
Hersteller: Radek Líbal, Mládežnická 750, 503 51 Chlumec nad Cidlinou IV, Česká republika.	Fabrikant: Radek Líbal, Mládežnická 750, 503 51 Chlumec nad Cidlinou IV, Česká Republika.
Type: FIREBULL MINI / FIREBULL S6 / FIREBULL S10 / FIREBULL S14 / FIREBULL S18	Type: FIREBULL MINI / FIREBULL S6 / FIREBULL S10 / FIREBULL S14 / FIREBULL S18
Leistung [kW]: 6.0 / 7.0 / 8.0 / 12.5 / 18.0	Vermogen [kW]: 6,0 / 7,0 / 8,0 / 12,5 / 18,0
CO - Emission auf 13% O2 [mg/Nm3]: 1070 / 989 / 1151 / 1204 / 635	CO-uitstoot bij 13% O2 [mg/Nm3]: 1070 / 989 / 1151 / 1204 / 635
NOx - Emission auf 13% O2 [mg/Nm3]: 150 / 153 / 154 / 104 / 109	NOx-uitstoot bij 13% O2 [mg/Nm3]: 150 / 153 / 154 / 104 / 109
OGC - Emission auf 13% O2 [mg/Nm3]: 71 / 113 / 65 / 100 / 65	OGC-emissie bij 13% O2 [mg/Nm3]: 71 / 113 / 65 / 100 / 65
Staub - auf 13% O2 nach DINplus Methode [mg/Nm3]: 24 / 35 / 27 / 34 / 34	Stof - bij 13% O2 volgens DINplus-methode [mg/Nm3]: 24 / 35 / 27 / 34 / 34
Wirkungsgrad [%]: 80.6 / 80.1 / 79.6 / 76.6 / 80.7	Rendement [%]: 80,6 / 80,1 / 79,6 / 76,6 / 80,7
Entspricht für Brennstoff: Holz.	Gelijkwaardig aan de brandstof: hout.
Das obenangeführte Produkt erfüllt Emissionswerten und Wirkungsgraden den folgenden Anforderungen: BImSchV-Stufe2; No. 2015/1185.	Het bovengenoemde product voldoet aan de volgende eisen met betrekking tot emissiewaarden en efficiëntie: BImSchV-Stage 2; nr. 2015/1185.
Brno, 2025-10-03. Milan Holomek, Sektionsmanager Verbrennungseinrichtungen.	Brno, 2025-10-03 Milan Holomek, afdelingsmanager Verbrandingsinstallaties.
Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, Česká republika. www.szutest.cz	Strojírenský zkušební ústav, sp, Hudcova 424/56b , 621 00 Brno, Česká Republika. www.szutest.cz

KORRIGIERTER AUSDRUCK

PRŮFANSTALT DER MASCHINENBAUINDUSTRIE
Benannte Stelle der Europäischen Gemeinschaft 1015
Hudcova 425/56b, 621 00 Brno

Gutachten zum Prüftbericht Nr. 30-15869/T vom 2024-04-02

ausgestellt Prüflabor Nr. 1045.1, von CIA-ops, der Akkreditierungsurkunde Nr. 674/2023 akkreditiert.

Aufgrund obigen Befundes wird festgestellt:

Produkt	Kaminofen für Holz Type: FIREBULL MINI, FIREBULL S6, FIREBULL S10, FIREBULL S14, FIREBULL S18
Varianten	FIREBULL S8, FIREBULL S12, FIREBULL S16
Hersteller	Radek Líbal Mládežnická 750 503 51 Chlumec nad Cidlinou IV Česká republika

Type		FIREBULL MINI	FIREBULL S6	FIREBULL S10	FIREBULL S14	FIREBULL S18
Leistung	kW	6.0	7.0	8.0	12.5	18.0
CO – Emission auf 13%O_2	mg/Nm^3	1070	989	1151	1204	635
NO_x – Emission auf 13%O_2	mg/Nm^3	150	153	154	104	109
OGC – Emission auf 13%O_2	mg/Nm^3	71	113	65	100	65
Staub – auf 13%O_2 nach DINplus Metode	mg/Nm^3	24	35	27	34	34
Wirkungsgrad	%	80.6	80.1	79.6	76.6	80.7

Entspricht für Brennstoff	Holz
Das obenangeführte Produkt erfüllt Emmissionswerten und Wirkungsgraden den folgenden Anforderungen	BImSchV–Stufe2 No. 2015/1185

Milan Holomek
Sektionsmanager
Verbrennungseinrichtungen

Brno, 2025-10-03